

**641059 ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΙΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΕΝΝΟΙΕΣ ΤΗΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ  
ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΩΣ ΞΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ**

**(1) ΓΕΝΙΚΑ**

|                                                  |                                                                                           |                                      |                           |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|
| <b>ΣΧΟΛΗ</b>                                     | Φιλοσοφική                                                                                |                                      |                           |
| <b>ΤΜΗΜΑ</b>                                     | Γαλλικής γλώσσας και φιλολογίας                                                           |                                      |                           |
| <b>ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΠΟΥΔΩΝ</b>                           | Προπτυχιακό                                                                               |                                      |                           |
| <b>ΚΩΔΙΚΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>                         | 641059                                                                                    | <b>ΕΞΑΜΗΝΟ ΣΠΟΥΔΩΝ</b>               | Γ', Ε', Ζ'                |
| <b>ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>                          | Εισαγωγή στις βασικές έννοιες της διδασκαλίας της Γαλλικής ως ξένης γλώσσας               |                                      |                           |
| <b>ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ</b>      |                                                                                           | <b>ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΕΣ ΩΡΕΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ</b> | <b>ΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ</b> |
|                                                  |                                                                                           | 3                                    | 5                         |
| <b>ΤΥΠΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>                           | Ειδικού υποβάθρου (ΜΕΕ)                                                                   |                                      |                           |
| <b>ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ:</b>                  | -                                                                                         |                                      |                           |
| <b>ΓΛΩΣΣΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ και ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ:</b>         | Γαλλική                                                                                   |                                      |                           |
| <b>ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΑΙ ΣΕ ΦΟΙΤΗΤΕΣ ERASMUS</b> | Ναι                                                                                       |                                      |                           |
| <b>ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ (URL)</b>        | <a href="https://eclass.uoa.gr/courses/FRL680/">https://eclass.uoa.gr/courses/FRL680/</a> |                                      |                           |

**(2) ΜΑΘΗΣΙΑΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ**

| <b>Μαθησιακά Αποτελέσματα</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Σκοπός</b><br/>           Η επαγγελματοποίηση των εκπαιδευτικών προϋποθέτει την επιμόρφωσή τους στον αναστοχασμό επάνω στη σχέση ανάμεσα στη θεωρητική αποσκευή τους και τις διδακτικές πρακτικές. Σκοπός του μαθήματος είναι να προσφέρει μία εισαγωγική επιμόρφωση σε κεντρικές έννοιες που διέπουν τη διδασκαλία της ξένης γλώσσας διερευνώντας, ταυτόχρονα, τη σχέση τους με το εκπαιδευτικό περιβάλλον.</p> <p><b>Στόχοι</b><br/>           Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση του μαθήματος, οι φοιτητές και οι φοιτήτριες αναμένεται να μπορούν να:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• αναγνωρίζουν κεντρικές έννοιες της διδασκαλίας της ξένης γλώσσας (μητρική/ξένη γλώσσα, γλωσσικές ανάγκες, κίνητρα, διδακτικοί στόχοι, διδασκαλία γραμματικής, πολλαπλογλωσσική εκπαίδευση, κ.λπ.),</li> <li>• να αναστοχάζονται επάνω στη συνάρθρωση διδακτικής θεωρίας και εκπαιδευτικής πράξης,</li> <li>• να μπορούν να κατανοούν ένα Πρόγραμμα σπουδών ως προς τη διάρθρωση των επιμέρους στοιχείων του και να αντιλαμβάνονται και να ερμηνεύουν τις κοινωνικές και θεωρητικές αναφορές του,</li> <li>• να μπορούν να αναγνωρίζουν μέσα σε ένα διδακτικό υλικό που έχει σχεδιαστεί για τη διδασκαλία μιας ξένης γλώσσας τα θεωρητικά του ερείσματα,</li> <li>• να πραγματεύονται τρόπους επίλυσης προβλημάτων που συνδέονται με τη διδακτική πράξη,</li> </ul> |

- να αναστοχάζονται σχετικά με τις εμπειρίες τους ως μαθητές και φοιτητές,
- να παρατηρούν, αναλύουν και να προσεγγίζουν κριτικά βιντεοσκοπημένα μαθήματα,
- να συσχετίζουν θεωρητικές έννοιες με τη διδακτική πράξη μέσω της ανάλυσης των βιντεοσκοπημένων μαθημάτων,
- εκφράζονται γραπτά και προφορικά στη γαλλική γλώσσα πάνω σε θέματα διδακτικού και παιδαγωγικού ενδιαφέροντος.

#### Γενικές Ικανότητες

- Αναλυτική, συνθετική, κριτική ικανότητα
- Ανάπτυξη παραγωγικού και επαγωγικού συλλογισμού
- Συνεργασία για εκπόνηση ομαδικής εργασίας
- Αυτόνομη εργασία/ικανότητα αναστοχασμού
- Ανάπτυξη παιδαγωγικής και διδακτικής ικανότητας
- Ανάπτυξη επιχειρηματολογικής ικανότητας
- Ανάπτυξη ικανότητας χρήσης Η/Υ και κατάλληλων λογισμικών,
- Ανάπτυξη διερευνητικής ικανότητας και ικανότητας αναζήτησης αποδελτίωσης και χρήσης βιβλιογραφικών πηγών
- Ικανότητα κατανόησης και επεξεργασίας ενός εκτεταμένου κειμένου
- Διαμεσολαβητική ικανότητα

### (3) ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

Στο πλαίσιο του μαθήματος προσεγγίζονται οι βασικές έννοιες της Διδακτικής της Γαλλικής ως ξένης γλώσσας, όπως αυτές διαμορφώθηκαν μέσα από την έρευνα και αποτυπώνονται στα πονήματα των ερευνητών (βιβλία, άρθρα, λεξικά). Μέσα από την ανάλυση βιντεοσκοπημένων μαθημάτων, προγραμμάτων σπουδών, εγχειριδίων, επιχειρείται η σύνδεσή των θεωρητικών προσεγγίσεων με τη διδακτική πράξη και η κατάκτησή τους από τους φοιτητές/τις φοιτήτριες μέσω του αναστοχασμού και της κριτικής προσέγγισής τους.

Οι θεματικές ενότητες του μαθήματος διαρθρώνονται ως εξής:

1. Ο καθηγητής της ξένης γλώσσας: θεωρητικό υπόβαθρο, γνώσεις, ικανότητες, προσωπικές αναπαραστάσεις και προσωπικά βιώματα, πρώτη επαφή με την τάξη.
2. Μητρική γλώσσα, ξένη γλώσσα, δεύτερη γλώσσα: τα εννοιολογικά όρια μεταξύ τους και η διγλωσσία-πολυγλωσσία.
3. Πολυγλωσσία και Ευρωπαϊκή εκπαιδευτική πολιτική, αφύπνιση στις γλώσσες.
4. Οι στόχοι εκμάθησης της ξένης γλώσσας: μοντέλο του Christian Puren, Denise Lussier και αναγνώρισή τους στα Προγράμματα σπουδών του (1884, 2003, 2016) και σε διδακτικά εγχειρίδια, διαχρονική εξέταση της εκπαιδευτικής στοχοθεσίας.
5. Πολλαπλογλωσσική ικανότητα, το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο αναφοράς για τη γλώσσα, προσέγγιση με προσανατολισμό στη δράση.
6. Η διδασκαλία της γραμματικής: πολυσημία της έννοιας της γραμματικής, είδη γραμματικής και πρακτικές εφαρμογές, γραμματική ικανότητα, ανάλυση ασκήσεων γραμματικής.
7. Κατανόηση προφορικού και γραπτού λόγου: διακριτά στοιχεία προφορικότητας, η γραμματική του προφορικού λόγου, ονομασιολογική και σημασιολογική προσέγγιση, είδη και στάδια κατανόησης προφορικού λόγου, διαδικασία της ανάγνωσης και γνωσιακές λειτουργίες, είδη και στάδια κατανόησης γραπτού λόγου.

8. Παραγωγή προφορικού και γραπτού λόγου και δημιουργικότητα κατά της εκμάθηση της ξένης γλώσσας: επικοινωνία, διεπίδραση, ο μαθητής ως ομιλούν υποκείμενο και οι ανάγκες/επιθυμίες του.
9. Το λεξιλόγιο και η διδασκαλία του.
10. Θεωρίες μάθησης, γλωσσική κατάρκτηση και γλωσσική εκμάθηση.
11. Η έννοια του λάθους, παραδοσιακοί και εναλλακτικοί τρόποι αξιολόγησης.
12. Ο ρόλος του πολιτισμού στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας. Διαπολιτισμική επίγνωση και ενσυναίσθηση. Η έννοια της αναπαράστασης του Άλλου.
13. Διαφοροποιημένη παιδαγωγική, πολυμεθοδολογικός εκλεκτισμός, αρνητικότητα της μάθησης και ο ρόλος του εκπαιδευτικού.

#### (4) ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ και ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΜΕΘΟΔΟΙ - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ                               | Πρόσωπο με πρόσωπο                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| ΧΡΗΣΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ | <ul style="list-style-type: none"><li>• Βιντεοσκοπημένα μαθήματα</li><li>• Power point</li><li>• eclass</li></ul>                                                                                                                                                 |  |
| ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ                           |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ                            | Γλώσσα αξιολόγησης: γαλλική                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|                                                | Οι φοιτητές αξιολογούνται βάσει προφορικής εξέτασης που πραγματοποιείται στο μέσο του εξαμήνου (Πρόοδος) (40 %) και της τελικής προφορικής εξέτασης (60 %).<br>Τα κριτήρια αξιολόγησης παρουσιάζονται και αναλύονται στους φοιτητές κατά την έναρξη του εξαμήνου. |  |

#### (5) ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ-ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Alexandre, D. (2011). Les méthodes qui font réussir les élèves. Paris : ESF.

Auger, N. (2009). Les travaux du conseil de l'Europe, un levier pour la diversité linguistique. *Le Français aujourd'hui*, 2009/1 no 164, 45-51.

Bertocchini, P. & Constanzo E. (2017). *Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE*. CLE International.

Besse, H. (2016). Pour un enseignement/ apprentissage contextualisé de la « grammaire

- » du français langue étrangère, *Carnets* [En ligne], Deuxième série - 8 | 2016.  
<http://journals.openedition.org/carnets/1858> ; DOI : 10.4000/
- Besse, H. & Porquier, R. (1984). *Grammaires et didactique des langues*. CREDIF-Hatier.
- Bonnéry, S. (Ed.) (2015). *Supports pédagogiques et inégalités scolaires*. Paris : La Dispute.
- Cadre européen commun de référence pour les langues, (CECR)* (2001). Conseil de l'Europe, Didier.
- Castellotti, V. (2001). *La Langue maternelle en classe de langue étrangère*. CLE International.
- Castellotti, V. (2017). *Pour une didactique de l'appropriation. Diversité, compréhension, relation*. Didier.
- Connac, S. (2009). *Apprendre avec les pédagogies coopératives. Démarches et outils pour l'école*. Paris: ESF.
- Coste, D. (2008). Éducation plurilingue et langue de scolarisation. *Recherches en didactique des langues et des cultures* [En ligne], 5 | 2008. <http://journals.openedition.org/rdlc/6310>
- Coste, D. et Hébard J. (1991). Ecole et plurilinguisme. *Le français dans le monde, no spécial février/mars 1991*, 3-17.
- Cummins, J. (2001). La langue maternelle des enfants bilingues. *Spongforum, no 19*, 15-21.
- Cuq, J-P. et Gruca I. (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. PUG.
- Cuq, J.-P. (dir.). (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et langue seconde*. ASDIFLE-CLE International.
- Dabène, L. (1994). *Repères sociolinguistiques pour l'enseignement des langues*. Hachette.
- David, C. (2019). Perspective actionnelle et différenciation pédagogique en Français langue étrangère: la réalisation d'un journal en ligne dans une classe de FLE multilingue et multi-niveaux. *Babylonia: revue pour l'enseignement et l'apprentissage des langues, Fondazione Lingue e Culture (Comano), Différenciation dans l'enseignement des langues, 1/2019*, 77-82. <https://hal.science/hal-02047197>
- De Carlo, M. (1998). *L'interculturel*. CLE International.
- Defays, J.-M. (2003). *Le français langue étrangère et seconde. Enseignement et apprentissage*. Mardaga.
- Galisson, R. (1999). La Pragmatique Lexicoculturelle pour accéder autrement, à une autre culture, par un autre lexique. *Études de Linguistique Appliquée, n° 116*, 477-496.
- Gather Thurler, M. & Maulini, O. (Ed.) (2007). *L'organisation du travail scolaire. Enjeu caché des réformes*. Québec: PUQ.
- Germain Cl. & Séguin H. (1998). *Le point sur la grammaire*. CLE International.
- Germain, C. (2016). Le vocabulaire s'apprend, le lexique s'acquiert. *Synergies Portugal n° 4*, 73-84. [https://gerflint.fr/Base/Portugal4/numero\\_complet.pdf](https://gerflint.fr/Base/Portugal4/numero_complet.pdf)
- Goubier-Boula, M.-O. (1993). Construction de soi et langue maternelle. *Tranel no 19*, 195-207.
- Hilton, H. (2005). Théories d'apprentissage et didactique des langues. *Les langues modernes, n° 3*, 12-21.
- Houssaye, J. (2014). *La Pédagogie traditionnelle. Une histoire de la pédagogie*. Paris: Fabert.
- Kolb, D. A. (1976). *The Learning Style Inventory: Technical Manual*. McBer & Co, Boston, MA.
- Lussier, D. (1992). *Évaluer les apprentissages dans une approche communicative*. Hachette.
- Marquilló Larruy, M. (2003). *L'interprétation de l'erreur*. CLÉ International.
- Maslow, A. H. (1987). *Motivation and personality* (3rd ed.). Pearson Education.
- Meirieu, Ph. (2013). *Pédagogie. Des lieux communs aux concepts clés*. ESF.
- Menouti, K. (2021). Vers une approche compréhensive de l'élève de français en situation d'apprentissage : démarches, notions-clés, pratiques formatives. Dans A. Procoli, Ch. Nikou et S. Tsakagiannis (Dir.), *Regards croisés sur la place du français dans des sociétés en mutation. ACTES du 3e Congrès européen de la FIPF* (p. 454-468). National and Kapodistrian University Press.
- Paquay, L., Altet, M., Charlier, E, Perrenoud, Ph. (2001). *Former des enseignants professionnels. Quelles stratégies ? Quelles compétences ?* De Boeck Université.
- Perregaux, Ch. (1995). Quand l'école accueille Pierre, Pedro, Peter et Cie !. *Babylonia, 2/95*, 51-55.
- Perrenoud, Ph. (1999). *Dix nouvelles compétences pour enseigner. Invitation au voyage*. ESF.
- Prairat, E. (2013). *La morale du professeur*. PUF.
- Puren, C., Bertocchini, P. & Costanzo, Ed. (1998). *Se former en didactique des langues*. Ellipses.

Puren, Ch. (2004). La problématique des objectifs dans l'enseignement/apprentissage scolaire des langues-cultures. *Administration et Educations (Revue de l'Association Française des Administrateurs de l'Education)*, no 101, 129-143.

Puren, C., Bertocchini, P. & Costanzo, Ed. (1998). *Se former en didactique des langues*. Ellipses.

Reuter, Y. (dir.) (2007). *Dictionnaire des concepts fondamentaux des didactiques*. Bruxelles : De Boeck.

Zarate, G. (2006). *Représentations de l'étranger et didactique des langues*. Didier.

Cummins, J. (2005). Ταυτότητες υπό διαπραγμάτευση. Εκπαίδευση με σκοπό την ενδυνάμωση σε μία κοινωνία ετερότητας. Αθήνα: Gutenberg.

**Συναφή επιστημονικά περιοδικά**

Revue Études de linguistique appliquée (ELA) Paris, Didier Érudition.

Revue Le Français dans le Monde (LFDM). Francophonies du Sud. Recherches et Applications Paris, CLE International.

Revue Les Langues modernes Paris, APLV (Association des professeurs de langues vivantes).